

ROMÂNIA  
JUDEȚUL TIMIȘ  
CONSILIUL JUDEȚEAN  
Nr. \_\_\_\_/\_\_\_\_

FUNDAȚIA  
ART ENCOUNTERS  
FOUNDATION  
Nr. \_\_\_\_/\_\_\_\_

MUZEUL  
NAȚIONAL DE ARTĂ  
TIMIȘOARA  
Nr. \_\_\_\_/\_\_\_\_

INSTITUTUL  
FRANCEZ DIN ROMÂNIA  
TIMIȘOARA  
Nr. \_\_\_\_/\_\_\_\_

**ACORD DE COLABORARE**  
**cu privire la organizarea expoziției**  
***Victor Brauner: Invenție și magie în 2023***

**PREAMBUL**

Având în vedere:

- deținerea de către orașul Timișoara a titlului de Capitală Europeană a Culturii în anul 2023;
- rolul Fundației Art Encounters Foundation de partener de implementare în cadrul Programului Cultural Timișoara 2023 – Capitală Europeană a Culturii, teritoriul *Conexiuni*, traseul *Encounters*;
- necesitatea promovării orașului Timișoara și a județului Timiș la nivel european prin evenimente culturale de mare ținută în cadrul acțiunii Capitale Europene a Culturii;
- Hotărârea CJT nr. 168/30.09.2015 privind susținerea financiară de către Județul Timiș pentru perioada 2017-2022 a proiectului „Capitală Europeană a Culturii” derulat de Uniunea Europeană, modificată și completată prin Hotărârea CJT nr. 51/23.02.2022 privind modificarea și completarea Hotărârii Consiliului Județean Timiș nr. 168/30.09.2015 privind susținerea financiară de către Județul Timiș pentru perioada 2017-2022 a proiectului „Capitală Europeană a Culturii” derulat de Uniunea Europeană;
- Hotărârea CJT nr. \_\_\_\_/\_\_\_\_ privind aprobarea încheierii unui Acord de colaborare între Județul Timiș, prin Consiliul Județean Timiș, Fundația Art Encounters Foundation, Muzeul Național de Artă Timișoara, Institutul Francez din România la Timișoara, în scopul organizării expoziției *Victor Brauner: Invenție și magie în 2023*

**CAP. I - PĂRȚILE**

- 1.1. JUDEȚUL TIMIȘ**, prin **Consiliul Județean Timiș**, cu sediul în municipiul Timișoara, Bd. Revoluției din 1989, nr 17, cod poștal 300034, telefon și fax 0040 256 406300, reprezentat prin dl. Alin-Adrian Nica, în calitate de președinte,

**1.2. Fundația Art Encounters Foundation**, persoană juridică fără scop patrimonial, cu sediul în localitatea Timișoara, Bd. Take Ionescu nr. 46C, et. 1, ap. T.1.3, județul Timiș, România, înregistrată în Registrul Special al Fundațiilor aflat la grefa Judecătoriei Timișoara sub nr. 3/07.04.2015, având CIF: RO34361050/10.04.2015, reprezentată legal de dl. Ovidiu Șandor, în calitate de președinte,

**1.3. Muzeul Național de Artă Timișoara**, instituție aflată în subordinea Consiliului Județean Timiș, cu sediul în Piața Unirii, nr. 1. Timișoara, județul Timiș, având telefon 40256491592, fax +40256491321, email: [muzeuldeartatimisoara@gmail.com](mailto:muzeuldeartatimisoara@gmail.com), reprezentat prin dl. dr. Filip A. Petcu, în calitate de manager,

**1.4. Institutul Francez din România la Timișoara**, cu sediul în Timișoara, Bd. C. D. Loga, nr. 46, jud. Timiș, având cod de identificare fiscală 4605579, email [contact.timisoara@institutfrancais.ro](mailto:contact.timisoara@institutfrancais.ro), telefon 0256/490 544, reprezentat legal prin dl. Julien Chiappone-Lucchesi, în calitate de consilier cultural și director al Institutului Francez din România, și dna. Tilla Rudel, în calitate de directoare delegată a Institutului Francez din România la Timișoara,

**au convenit încheierea prezentului Acord de colaborare**

## **CAP. II - OBIECTUL ȘI DURATA ACORDULUI DE COLABORARE**

**Art. 2.1.** Prezentul Acord de colaborare are ca obiect colaborarea între Părți în vederea organizării expoziției dedicate artistului Constantin Brâncuși la Muzeul Național de Artă din Timișoara, în perioada 30 septembrie 2023 – 28 ianuarie 2024, realizată în strânsă legătură și cu prilejul anului de Capitală Europeană a Culturii.

**Art. 2.2.** Titlul expoziției:

- Titlul expoziției: *Victor Brauner: Invenție și magie*;
- Curator: Camille Morando;
- Lucrări ce vor fi expuse (orientativ): aproximativ 60 de lucrări (sculpturi, picturi, desene) împrumutate de la Muzeul Național de Artă Modernă – Centre Pompidou (Franța), Muzeul Cantini din Marsilia, Muzeul Saint Etienne Métropole, muzee din România și străinătate, dar și din colecții private din țară și străinătate.
- Locul de expunere: Muzeul Național de Artă Timișoara, etajul 2, încăperile pentru expoziții temporare, precum și actualul spațiu al expoziției dedicate artiștilor bănațeni (10 încăperi)
- Activitățile complementare expoziției:

- program de mediere pentru copii și publicul tânăr, cu tururi ghidate și ateliere;
- program de mediere pentru publicul adult, cu tururi ghidate, cursuri, ateliere;
- activități specifice adresate sponsorilor expoziției, conform contractelor de sponsorizare (tururi ghidate, prezentări, cine tematice etc.).

**Art. 2.3.** Acordul de colaborare intră în vigoare începând cu data semnării acestuia de toate Părțile și încetează la data finalizării tuturor activităților prilejuite de demontarea expoziției.

### **CAP. III – OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

**Art. 3.1. Consiliul Județean Timiș**, în calitate de principală autoritate finanțatoare și co-organizator, va contribui la buna organizare a expoziției după cum urmează:

- a) va asigura sprijinul financiar necesar organizării expoziției în anii 2022, 2023 și 2024, cu excepția sumelor obținute din sponsorizare, prin includerea în bugetul Muzeului Național de Artă Timișoara a fondurilor necesare, și va face toate demersurile ce se impun pentru amenajarea, securizarea și modernizarea Muzeului Național de Artă din Timișoara la standardele solicitate de instituțiile care împrumută lucrări (sistem de supraveghere video, sistem de control acces, sistem anti-efracție, sistem de monitorizare și control al temperaturii și al umidității, sistem anti-incendiu și sistem de iluminare adecvat în spațiile prevăzute pentru expoziție);
- b) va sprijini demersurile de organizare a transportului păzit al lucrărilor de artă de la muzeele din România;
- c) va sprijini demersurile de asigurare a serviciilor de pază cu Jandarmeria locală pe perioada instalării, desfășurării și demontării expoziției, din momentul în care transporturile ajung în Timișoara și până când pleacă spre destinatari;
- d) va oferi cu titlu gratuit, în condițiile legii, spațiile proprii de afișaj, digitale și fizice, pentru promovarea expoziției;
- e) va agreea cu ceilalți co-organizatori valoarea taxelor de vizitare pentru expoziția temporară dedicată lui Victor Brauner, precum și structura de reduceri și gratuități;
- f) va sprijini financiar, cu o contribuție parțială, publicarea catalogului expoziției, prin aprobarea sprijinului financiar printr-o hotărâre a Consiliului Județean Timiș. Valoarea contribuției financiare urmează a fi agreată ulterior, în măsura în care proiectul nu este preluat integral de o editură sau sumele atrase prin sponsorizări nu acoperă toate cheltuielile de realizare a catalogului.

**Art. 3.2. Fundația Art Encounters Foundation**, în calitate de inițiator și co-organizator, va realiza toate activitățile de management al proiectului și, în particular, cele ce urmează:

- a) propune, în colaborare cu Centrul Pompidou, curatorul expoziției;

- b) va face demersurile necesare împrumutării lucrărilor ce urmează a fi expuse prin comunicarea cu toate instituțiile muzeale și colecționarii vizați, precum și prin efectuarea de vizite la muzee din țară și străinătate pentru a facilita obținerea împrumuturilor;
- c) în colaborare cu Muzeul Național de Artă Timișoara, va oferi expertiză pentru coordonarea transportului de specialitate (la montarea și demontarea expoziției), pentru asigurarea operelor împrumutate în regim „de la perete la perete”, va realiza prospecții pentru serviciile de scenografie expoziție, servicii de design expoziție, identitate vizuală identitate și grafică, servicii de concepere și coordonare program de mediere, PR la nivel internațional;
- d) în colaborare cu Muzeul Național de Artă Timișoara, va organiza vizitele de cercetare ale curatorilor, ale personalului de specialitate, ale custozilor și colecționarilor, ale jurnaliștilor invitați, ale conferențiarilor și invitaților vizați;
- e) va coordona activitățile de comunicare a expoziției și a activităților prilejuite de aceasta și, în mod particular, va asigura comunicarea expoziției la nivel național;
- f) va coordona activitatea de atragere de sponsorizări;
- g) se angajează să finanțeze în avans costuri incluse în bugetul expoziției, costuri care vor fi ulterior recuperate din sponsorizări;
- h) va concepe și implementa programul de mediere culturală dedicat publicului tânăr și adult, alături de Muzeul Național de Artă Timișoara;
- i) va co-organiza conferința de presă în care co-organizatorii vor anunța public expoziția;
- j) va sprijini cu expertiză Muzeul Național de Artă Timișoara pe tot parcursul pregătirii și desfășurării expoziției;
- k) va întocmi rapoarte semestriale cu privire la progresul pregătirilor expoziției.

**Art. 3.3. Muzeul Național de Artă Timișoara**, în calitate de co-organizator, va contribui la buna organizare a expoziției după cum urmează:

- a) va face toate demersurile pentru aducerea spațiului expozițional la standardele impuse de muzeele împrumutătoare conform *condition report* și a contractelor de împrumut (sistem de supraveghere video, sistem anti-efracție, sistem de monitorizare și control al temperaturii și al umidității, sistem anti-incendiu și sistem de iluminare adecvat în spațiile prevăzute pentru expoziție) și va recepționa toate lucrările până cel târziu la sfârșitul lunii noiembrie 2022;
- b) va reloca în avans expoziția artiștilor bănățeni și a colecției de icoane în alte spații de expunere și va elibera spațiul de expunere cu cel puțin 21 de zile înainte de vernisaj;
- c) va amenaja spațiul expozițional conform modului agreeat cu curatorul și cu co-organizatorii;
- d) va asigura personalul necesar supravegherii spațiului expozițional, cu custozii proprii;
- e) împreună cu Fundația Art Encounters, va întreprinde demersurile de împrumut de la muzee din România și străinătate, dar și din colecții private din țară și din străinătate;

- f) va colabora cu Fundația Art Encounters pentru a efectua transportul de specialitate (la montarea și demontarea expoziției), pentru asigurarea operelor împrumutate în regim „de la perete la perete”, pentru identificarea personalului de specialitate necesar (arhitect expoziție, designer identitate grafică, personal pentru program de mediere), realizarea de prospecții pentru identificarea serviciilor de PR necesare la nivel internațional;
- g) va organiza, în colaborare cu Fundația Art Encounters, vizitele de cercetare ale curatorilor, ale personalului de specialitate, ale custozilor și colecționarilor, ale jurnaliștilor invitați, ale conferențiarilor și invitaților vizitați;
- h) va colabora cu Fundația Art Encounters pentru implementarea programului de mediere al expoziției pentru copii și pentru publicul adult;
- i) poate pune la dispoziție, conform legii, în cadrul Muzeului un spațiu dedicat activităților de mediere cu copii, agreat cu Fundația Art Encounters.

**Art. 3.4. Institutul Francez din România la Timișoara**, în calitate de Partener, va contribui la buna organizare a expoziției după cum urmează:

- a) va sprijini demersurile de obținere a lucrărilor de la Muzeul Național de Artă Modernă - Centre Pompidou și de la alte instituții și colecționari din Franța;
- b) va sprijini demersurile de a atrage sponsorizări pentru expoziție;
- c) va sprijini demersurile de invitare a unor jurnaliști, conferențieri, personalități relevante pentru activitățile complementare și de promovare a expoziției;
- d) va pune la dispoziție spațiul și logistica necesare pentru activități complementare expoziției, după caz

## **CAP. IV – OBLIGAȚIILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE COMUNE ALE PĂRȚILOR**

**Art. 4.1.** Părțile vor depune toate diligențele pentru asigurarea finanțării. Consiliul Județean Timiș își asumă să finanțeze cheltuielile necesare organizării expoziției rezultate după scăderea sumelor atrase sub formă de sponsorizări, prin aprobarea ulterioară prin hotărâre a Consiliului Județean Timiș.

**Art 4.2.** Părțile agreează că expoziția va avea următoarele surse de finanțare:

- sprijin financiar provenit din bugetul Consiliului Județean Timiș; orice antamare financiară a instituției se va aproba prin hotărâre de Consiliu Județean;
- venituri provenite din sponsorizări, inclusiv prin asigurarea spațiului de muncă pentru echipa de organizare, infrastructură, salarii etc.;

Pentru expoziție va exista un bilet special, aprobat de către Consiliul Județean Timiș, părțile urmând a agreea valoarea acestuia, precum și structura de reduceri și greutăți.

**Art 4.3.** Părțile înțeleg și agreează că Fundația Art Encounters a angajat, până la data semnării prezentului Acord de colaborare și va continua să angajeze cheltuieli cu activitățile prevăzute la art. 3.2. din prezentul Acord de colaborare, cheltuieli ce vor fi recuperate de aceasta din sponsorizări.

**Art 4.4.** Fiecare Parte se angajează să țină o situație distinctă a cheltuielilor legate de acest proiect.

**Art 4.5.** Părțile înțeleg și agreează că bugetul expoziției este un buget provizoriu, bugetul final urmând a fi definitivat în septembrie 2022.

**Art. 4.6.** Părțile vor colabora pentru a defini strategia de atragere de sponsorizări și pachetele oferite sponsorilor. Sumele astfel atrase vor fi utilizate pentru realizarea obiectului prezentului Acord de colaborare, modalitățile practice de cheltuire a fondurilor atrase urmând a fi agreeate de comun acord.

**Art 4.7.** Comunicarea expoziției va asigura vizibilitate tuturor co-organizatorilor și va reflecta sprijinului sponsorilor în toate materialele de comunicare și promovare conform contractelor de sponsorizare încheiate cu aceștia. În vederea asigurării unei comunicări unitare și adecvate amplorii expoziției, Părțile vor aviza identitatea grafică și conținutul tuturor materialelor comunicate public (afișaj, video, mass-media, rețele de socializare etc.). Expoziția va fi promovată ca un eveniment-fanion în cadrul Programului Cultural Timișoara 2023 – Capitală Europeană a Culturii.

**Art. 4.8.** Părțile își propun realizarea unui catalog cu o editură specializată din țară.

**Art. 4.9.** Părțile se angajează să depună diligențele necesare pentru realizarea activităților conform următorului calendar:

## **TRIMESTRUL II 2022**

- demararea, de către Muzeul Național de Artă Timișoara, a demersurilor necesare (proceduri de achiziții de bunuri și servicii etc.) pentru executarea lucrărilor necesare la sistemul de securitate, cu cele trei subsisteme (control acces, anti-efracție, supraveghere video), de control al temperaturii și al umidității, anti-incendiu și de iluminat, conform cerințelor instituțiilor împrumutătoare;
- semnarea contractului dintre Muzeul Național de Artă Modernă - Centre Pompidou (Franța) și Muzeul Național de Artă Timișoara, precum și dintre Muzeu și alte colecții muzeale și private care vor împrumuta lucrări;
- contractarea serviciilor de scenografie expoziție și de identitate grafică;

- efectuarea tuturor demersurilor pentru obținerea de sponsorizări suplimentare pentru proiect;
- întocmirea planului de activități complementare expoziției;
- pregătirea transporturilor de lucrări;
- pregătirea contractului de asigurare;
- organizarea unei prime întâlniri de monitorizare a stadiului realizării lucrărilor de aducere a spațiului expozițional la standarul necesar (iunie);

### **TRIMESTRUL III 2022**

- contractarea serviciilor de comunicare internațională;
- contractarea unei firme specializate pentru instalarea lucrărilor;
- realizarea producțiilor necesare: socluri, vitrine, rame etc;
- identificarea unui coordonator al programului de mediere care să lucreze în colaborare cu personalul de specialitate al Muzeului Național de Artă Timișoara;

### **TRIMESTRUL IV 2022**

- recepția tuturor lucrărilor de aducere a muzeului la standardele de securitate și expunere conform solicitărilor instituțiilor împunătoare, dar nu mai târziu de 30 noiembrie;
- contractarea serviciilor de asigurare pentru lucrări de artă în regim „de la perete la perete”;
- contractarea serviciilor de transport specializat de artă;
- activități de promovare a expoziției la nivel național și internațional;
- contractarea personalului, a invitațiilor pentru activităților complementare;
- realizarea pachetului de presă, a materialelor promoționale;
- amenajarea unui spațiu dedicat programului de mediere cu copii, în Muzeul Național de Artă Timișoara;
- contractarea personalului auxiliar, inclusiv a mediatorilor;
- producția materialelor de mediere;

### **TRIMESTRELE I și II 2023**

- transportul lucrărilor de artă și montajul expoziției;
- achiziționarea serviciilor de transport și cazare pentru curator, personal tehnic, custozi, jurnaliști, conferențieri etc.;
- inaugurarea expoziției la data de 25 februarie 2023;
- derularea activităților de mediere și a activităților complementare conform planului;

- organizarea transportului retur al tuturor exponatelor;
- realizarea deconturilor;
- activități de diseminare a rezultatelor proiectului

**Art. 4.10.** În vederea monitorizării punerii în aplicare a prezentului Acord de colaborare, fiecare Parte va desemna un reprezentant care va participa la întâlniri semestriale. Orice modificare survenită va fi notificată în scris tuturor Părților.

Din partea Consiliului Județean Timiș:  
Loredana Lungu, email: [loredana.lungu@cjtimis.ro](mailto:loredana.lungu@cjtimis.ro)

Din partea Fundației Art Encounters:  
Ovidiu Șandor, email: [ovidiu.sandor@mulberry-development.ro](mailto:ovidiu.sandor@mulberry-development.ro)

Din partea Muzeului Național de Artă Timișoara:  
Aura Bălănescu, email: [aurabalanescu@yahoo.com](mailto:aurabalanescu@yahoo.com)

Din partea Institutului Francez din România la Timișoara:  
Tilla Rudel, email: [tilla.rudel@institutfrancais.ro](mailto:tilla.rudel@institutfrancais.ro)

## **CAP V - MODIFICAREA ȘI ÎNCETAREA ACORDULUI DE COLABORARE**

**Art. 5.** Prezentul Acord de colaborare reprezintă voința Părților și are în vedere întreaga activitate de realizare a obiectivelor comune convenite, modificarea sau completarea acestuia urmând să se realizeze prin act adițional semnat în mod valabil de către Părți. Prezentul Acord de colaborare încetează în următoarele situații:

- la împlinirea termenului pentru care a fost încheiat și îndeplinirea obligațiilor de către părți;
- acordul partenerilor ;
- în cazul reorganizării sau desființării uneia dintre părți, potrivit legii;
- de plin drept, în caz de neexecutare sau executare necorespunzătoare a obligațiilor prevăzute în prezentul Acord de colaborare de către unul dintre parteneri, în măsura în care la notificarea adresată de partea lezată, partea în culpă nu depune diligențele necesare pentru executarea în mod corespunzător al obligațiilor ce îi revin potrivit prezentului Acord de colaborare, în termen de 15 zile de la primirea notificării;
- în caz de forță majoră.

## **CAP VI - FORȚA MAJORĂ**

**Art 6.1.** Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.



**Art. 6.2.** Forța majoră exonerează partenerii de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul Acord, pe toată perioada în care aceasta acționează.

**Art. 6.3.** Îndeplinirea Acordului de colaborare va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

**Art. 6.4.** Partenerul care invocă forța majoră are obligația de a notifica celorlalți parteneri, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

**Art. 6.5.** Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare partener va avea dreptul să notifice celorlalți parteneri încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreunul din parteneri să poată pretinde celorlalți parteneri daune-interese.

## **CAP. VII – PREVEDERI FINALE**

**Art. 7.1.** Acordul de colaborare reprezintă voința Părților privind aspectele reglementate și prevalează asupra oricărei înțelegeri anterioare, scrise sau verbale.

**Art. 7.2.** Partenerii vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, orice neînțelegere cu privire la realizarea prevederilor prezentului Acord.

**Art. 7.3.** Dacă după 15 zile de la încercarea rezolvării acestor neînțelegeri nu se ajunge la un rezultat favorabil partenerilor, partea vătămată se poate adresa instanțelor judecătorești competente.

**Art. 7.4.** (1) Orice comunicare între parteneri, referitoare la îndeplinirea prezentului Acord, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

**Art. 7.5.** Comunicările între parteneri se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

**Art. 7.6.** Fiecare partener va pune celuilalt partener la dispoziție orice fel de informație necesară, conform legislației din România.

**Art. 7.7.** Partenerii au obligația de a păstra secretă orice informație semnalată ca atare de către celălalt partener; în cadrul colaborării partenerii vor respecta interesele celuilalt partener.

**Art. 7.8.** Orice modificare cu privire la Acord se va face cu acordul celorlalte părți.

**Art. 7.9.** Prezentul Acord conține 10 pagini și a fost întocmit în 4 (patru) exemplare, câte unul pentru fiecare Parte.

Alin Nica, președinte,  
Consiliului Județean Timiș

Ovidiu Șandor, președinte  
Fundația Art Encounters

Dr. Filip A. Petcu, director,

Julien Chiappone-Lucchesi,  
Consilier cultural și director al  
Institutului Francez din România

Tilla Rudel, directoare delegată,  
Institutului Francez din România la Timișoara

Muzeul Național de Artă Timișoara